



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/1997/101
9 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1997 года
Женева, 30 июня – 25 июля 1997 года
Пункт 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 50/227 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Совместный обзор, проводимый Организацией Объединенных Наций
и бреттон-вудскими учреждениями

Записка Генерального секретаря

1. Настоящий документ представляет собой информационную записку, в которой излагается предыстория проведения совместного обзора Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений (БВУ), предусмотренного соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, деятельность системы Организации Объединенных Наций по выполнению этих резолюций, текущее состояние дел с проведением совместного обзора и рекомендации относительно дальнейших действий.

Предыстория

2. В пункте 86 приложения I к своей резолюции 50/227 Ассамблея призвала к проведению аналитического обзора с целью дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном

уровне, для определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации. Этот обзор упоминался также в резолюции 1996/43 Совета, где Совет указал, что он ожидает доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены в связи с аналитическим обзором. Совместный аналитический обзор проводится в настоящее время Организацией Объединенных Наций (под руководством Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) во взаимодействии с департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций) в сотрудничестве с Международным валютным фондом (МВФ) и Всемирным банком.

Принятые меры

3. 21 ноября 1996 года Генеральный секретарь направил исполнительным главам Всемирного банка и МВФ письма, в которых отметил, что предназначенный для Совета доклад по результатам "аналитического обзора", который предложила провести Ассамблея, должен быть сориентированным на будущее и должен в полной мере отразить тесное сотрудничество на уровне политики и программ, которое налаживается между бреттон-вудскими учреждениями и Организацией Объединенных Наций в различных областях, охваченных резолюцией 50/227 Ассамблеи. Генеральный секретарь предложил создать с этой целью совместную рабочую группу с участием Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений и обратился с просьбой к Администратору ПРООН в его качестве Специального координатора оказать ему содействие в координации участия Организации Объединенных Наций в этой деятельности.

4. И МВФ (12 декабря 1996 года), и Всемирный банк (3 декабря 1996 года) положительно откликнулись на письма Генерального секретаря и назначили сотрудников по связи, которые будут координировать участие МВФ и Всемирного банка в проведении обзора.

5. После ряда консультаций с МВФ и Всемирным банком Отдел ПРООН по консультационному обслуживанию в области политики по просьбе Администратора подготовил элементы сферы охвата этого обзора с указанием ожидаемых результатов и конкретных областей, на которых необходимо заострить внимание в ходе обзора. Впоследствии элементы сферы охвата были одобрены старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и предложены вниманию МВФ и Всемирного банка (21 февраля 1997 года).

6. В своем первоначальном ответе (28 февраля 1997 года) МВФ указал, что он уже принял необходимые меры для подготовки доклада, который при желании можно было бы представить Совету в июле 1997 года, с обзором состояния взаимоотношений МВФ с Организацией Объединенных Наций (см. документ E/1997/78). В представленном МВФ документе были предложены также возможные пути дальнейшего укрепления сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. При подготовке этого доклада МВФ распространил вопросник с целью сбора более подробной информации о взаимодействии между

организациями на местах. МВФ указал также, что он положительно относится к идее включения Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком доклада МВФ в совместный или единый доклад, если МВФ будет предоставлена возможность высказать свои замечания по окончательному проекту.

7. Всемирный банк (4 апреля) подтвердил свою полную готовность к сотрудничеству в проведении обзора и выразил надежду на то, что этот обзор удастся сделать кратким и взаимовыгодным для партнеров Организации Объединенных Наций. Всемирный банк предложил в ходе обзора заострить внимание на примерах успешного сотрудничества, которые можно было бы использовать другим органам. Всемирный банк предложил также при проведении обзора пойти коротким и простым путем и подготовить по его итогам небольшой и краткий доклад, нацеленный на перспективу.

8. Запланировано проведение дальнейших консультаций между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком и ожидается, что совместный обзор будет завершен своевременно для представления доклада Совету на его основной сессии в 1998 году. Вместе с тем следует отметить, что реформы, проводимые в настоящее время во Всемирном банке, МВФ, в отдельных учреждениях Организации Объединенных Наций и в системе Организации Объединенных Наций в целом, осложняют проведение обзора. Это следует учитывать всем участникам.

Имеющиеся информационные источники

Вопросник о взаимоотношениях Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений на местах

9. 22 августа 1996 года координаторам – резидентам Организации Объединенных Наций в 115 страновых отделениях ПРООН был направлен вопросник с целью оценки их точек зрения на взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и БВУ на местах. Реакция была быстрой и активной: поступило 104 ответа и был возвращен 101 заполненный вопросник. Анализ возвращенных вопросников позволил сделать следующие выводы:

а) в целом координаторы–резиденты и представители Всемирного банка и МВФ поддерживают с друг другом хорошие отношения. Однако даже в тех странах, где эти взаимоотношения являются хорошими, координаторы–резиденты хотели бы получать информацию о деятельности БВУ на более регулярной основе;

б) некоторые координаторы–резиденты, хотя и меньшее число, указали на трудности в отношениях с БВУ из-за нехватки информации, отсутствия тесного взаимодействия и т.п. Требуется приложить особые усилия для улучшения этих взаимоотношений. В тех странах, где местные представительства БВУ отсутствуют, координаторы–резиденты заявили о желательности установления регулярных контактов между посещающими страну миссиями и координаторами–резидентами;

с) в ответах дается разная оценка состояния механизмов разделения расходов и/или совместного финансирования со Всемирным банком и МВФ. Ряд координаторов-резидентов отмечают примеры их успешного использования, другие же указывают на трудности, обусловленные законодательством и процедурами. Эту проблему можно было бы решить путем обмена успешным опытом.

10. Эти три аспекта можно было бы подвергнуть более глубокому анализу в ходе обзора.

Доклад рабочей группы старших должностных лиц Организации Объединенных Наций по укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

11. В июне 1995 года на совещании старших должностных лиц Организации Объединенных Наций было принято решение учредить рабочую группу по укреплению сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Деятельность рабочей группы завершилась в декабре 1996 года подготовкой документа, в котором определены пять приоритетных областей для активизации сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями:

а) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Всемирным банком и МВФ в странах, находящихся в особых ситуациях, когда требуются крупномасштабные усилия по реконструкции, возрождению и восстановлению нормальной экономической деятельности;

б) обмен информацией и данными в ключевых областях для анализа на уровне политики;

с) обмен информацией о планируемых аналитических и установочных исследованиях по ключевым вопросам развития в целях устранения ненужного дублирования усилий, поощрения более широкого взаимодействия в областях, охваченных общими мандатами и представляющих взаимный интерес, облегчения более активного использования результатов работы каждой организации в качестве потенциального вклада в исследовательскую деятельность, проводимую другими организациями;

д) укрепление сотрудничества и координации политики на страновом уровне, активизация взаимодействия и обмена информацией в связи с подготовкой документов о национальных стратегиях, общих страновых оценок, базовых программных документов (на трехсторонней основе: Всемирный банк, МВФ, принимающая страна) и документов о помощи стране (Всемирный банк);

е) представление докладов соответствующим межправительственным органам Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений.

12. В ходе совместного аналитического обзора будет изучен вопрос о том, какие конкретные шаги могут быть предприняты в ближайшее время в вышеупомянутых пяти областях.

Представление Всемирного банка Совету

13. Всемирный банк произвел опрос каждой из соответствующих канцелярий вице-президентов и каждого из департаментов на предмет выяснения их точек зрения на сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Эта информация вводится в базу данных о деятельности, которая будет проанализирована и обработана для представления Совету на его сессии в июле 1997 года. Всемирный банк будет продолжать ввод новой информации в эту базу для отслеживания тенденций и новых веяний и будет и в дальнейшем вносить вклад в проведение совместного обзора. Всемирный банк указал, что результаты этой работы будут доводиться до сведения его партнеров на постоянной основе.

Доклад МВФ о сотрудничестве между Фондом и Организацией Объединенных Наций

14. Как отмечалось выше, этот доклад будет представлен Совету в качестве добавления к настоящей записке.

Сотрудничество на межправительственном уровне

15. На протяжении многих лет МВФ и Всемирный банк на постоянной основе принимают активное участие в совещаниях главных органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, и в частности в работе Совета и главных комитетов Генеральной Ассамблеи, а также в деятельности вспомогательных органов и в совещаниях групп экспертов. Важное новшество было введено с 1992 года: на этапе заседаний Совета на высоком уровне один день выделяется для диалога по вопросам политики с главами многосторонних финансовых и торговых учреждений. В 1996 году Совет предпринял шаги, в частности, для обеспечения более тщательной подготовки этого диалога по вопросам политики. Между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями ширится также сотрудничество в области подготовки докладов межправительственным органам Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

16. В отличие от Организации Объединенных Наций бреттон-вудские учреждения имеют только два основных межправительственных директивных комитета (исполнительные органы): Временный комитет МВФ и Совместный министерский комитет советов управляющих Банка и Фонда по передаче реальных ресурсов развивающимся странам (Комитет по вопросам развития). Вместе с тем было высказано мнение о том, что Организация Объединенных Наций не имеет достаточного доступа в эти органы и не принимает адекватного участия в их совещаниях. Между этими учреждениями ведется также предметный диалог на межправительственном уровне: органы Организации Объединенных Наций регулярно рассматривают вопросы политики, касающиеся работы

бреттон-вудских учреждений, а Комитет по вопросам развития в 1995 году рассмотрел аспекты последующей деятельности в связи с итогами Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

17. В ходе совместного аналитического обзора можно было бы определить оптимальный механизм взаимного участия Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в совещаниях соответствующих органов, а также основные аспекты их диалога. При проведении этого обзора можно было бы изучить пути повышения эффективности этого участия в контексте соглашений о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

Рекомендации относительно дальнейших действий

18. Обзор предлагается завершить своевременно для представления соответствующего доклада Совету на его основной сессии 1998 года. Этот обзор должен содержать раздел, где будут изложены осуществимые конкретные практические предложения, которые могут быть реализованы оперативно, без создания новых механизмов для повышения эффективности взаимоотношений на местах, на уровне штаб-квартир и межправительственном уровне, и при его проведении следует попытаться сфокусировать внимание на следующих конкретных аспектах:

- a) реализация итогов конференций Организации Объединенных Наций;
- b) сбор и распространение результатов анализа данных и докладов;
- c) использование существующих ресурсов при переходе от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;
- d) осуществление операций по оказанию технической помощи на местах;
- e) проведение межправительственных и секретариатских консультаций;
- f) проведение диалога по вопросам политики.

19. В резолюции предусматривается, что на основе этого обзора должно быть определено, каким образом соответствующие учреждения могут повысить эффективность своей работы и конструктивно дополнять усилия друг друга, особенно в контексте приоритетов, установленных их соответствующими государствами-членами. При проведении такой работы следует предусмотреть полное использование новых возможностей, открывающихся благодаря процессам реформ и реорганизации, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.
